

Dirigido a...

Addressed to...

Estudiantes y profesionales de la C+R con sólida formación previa en materiales y métodos acuosos para la limpieza de obras de arte y que quieran profundizar en su uso potencial, sus ventajas e inconvenientes, sus posibilidades y sus limitaciones.

Conservation students and professionals with a strong background in aqueous cleaning methods and materials for cleaning painted surfaces and who want to gain a better insight into their characteristics, potential use, advantages, disadvantages, possibilities and limitations.

Inscripción y Matrícula....

Registration....

www.cfp.upv.es

Este curso se abre en fase de preinscripción. Con el fin de garantizar la uniformidad del grupo, la selección de los 15 participantes del taller práctico se realizará en función de su formación previa en los métodos de limpieza acuosa. Para ello, una vez preinscritos, aquellas personas interesadas en asistir al curso pueden enviar su CV hasta el 20 de diciembre a :

conservacion&restauracion@upv.es

La selección de participantes se comunicará el 21 de diciembre. A partir de dicha fecha, las personas seleccionadas podrán formalizar su matrícula.

Registration is not open yet. The selection of the 15 participants of the practical workshop will be done according to accredited previous training in aqueous cleaning methods to guarantee the uniformity of the group. For this purpose, after registration, those people interested in attending the workshop should send a brief CV before December 20th to:

conservacion&restauracion@upv.es

The selection of participants will be notified on December 21st and the selected attendants will then formalize their registration.

Coordina... *Coordination...*

Dr. Laura FUSTER LÓPEZ (Dept. Conservación y Restauración de Bienes Culturales - UPV)

Dr. Sofia VICENTE-PALOMINO (Dept. Conservación y Restauración de Bienes Culturales - UPV)

Lugar... *Venue...*

Universidad Politécnica de Valencia (Spain)
Facultad Bellas Artes

Idioma... *Language...*

Inglés / *English*
(con traducción simultánea al español)

Más información... *More information...*

E-mail: laufuslo@crbc.upv.es

LIMPIEZA DE SUPERFICIES PICTÓRICAS

CLEANING PAINTED SURFACES

Richard Wolbers

25-27 Enero/January 2016

Objetivos... *Scope...*

Durante el transcurso de este taller de tres días se abordarán los principios teóricos necesarios para que los asistentes evalúen y formulen por sí mismos diferentes sistemas de limpieza 'a la medida' bien de base acuosa bien de base disolvente para la limpieza de superficies policromadas y doradas. El curso se desarrollará a partir de:

- sesiones teóricas de carácter general sobre métodos acuosos para la eliminación de suciedad, cera así como de materiales no originales comúnmente presentes en las superficies pictóricas,
- la presentación de un repertorio de material gelificantes
- la preparación de solvent-gels, emulsions y micro-emulsiones.

Las diferentes soluciones se elaborarán desde la perspectiva de un tratamiento de limpieza de carácter superficial destinado a aligerar la acumulación de suciedad y/o recubrimientos presentes en la superficie pictórica y poder así preservar las pátinas superficial de la obra. Durante las sesiones de la mañana se presentarán casos de estudio que permitirán ilustrar el empleo de todos estos materiales y métodos de limpieza. Las sesiones de la tarde se destinarán a la preparación práctica de los materiales tratados en las sesiones de la mañana. El objetivo será capacitar a los participantes para formular soluciones 'a medida' para la eliminación de suciedad y otros material acumulados en las superficies pictóricas. Los participantes podrán traer sus propios casos de estudio sobre los que experimentar con los diferentes tratamientos de limpieza. En el aula se experimentará también con otras probetas elaboradas para el curso. Al final del curso, se realizará una puesta en común de todas las experiencias individuales realizadas durante las diferentes sesiones.

During the course of this three-day workshop, participants will be presented with a general survey of the theoretical principles needed to evaluate, as well as formulate, for themselves, tailored aqueous and solvent based cleaning systems for general cleaning purposes on painted and gilded surfaces. A survey of gelling materials will be presented, followed by lectures on general aqueous methods for the removal soil/wax and other non-original surface occluding materials, the preparation of emulsion and micro-emulsion cleaning systems, and solvent gel preparation.

Preparations will be made for soil and coating reduction, with the goal to preserve the build-up of accumulated finish coatings, through tailored surface cleaning effects. Case histories illustrating the use of these cleaning materials will be presented during morning lecture sessions. Afternoon sessions will be devoted to the practical preparation of materials discussed in the morning sessions. The goal will be to better empower the participants to formulate tailored surface cleaning preparations for soiling and other accumulated surface material removal problems. The participants will be both invited to bring test or problematic paintings or decoratively painted surfaces to work out cleaning systems for. Expendable samples from typical clear coated, and faux-finished painted surfaces will also be provided to experiment with. The participants will be invited to share the results of their individual experiments in a final class presentation.



BIO

Richard Wolbers se tituló en Bioquímica (1971, BS University of California, San Diego), Bellas Artes (1977, University of California, San Diego) y Conservación (1984, University of Delaware). En 1984 entró a formar parte del Departamento de Conservación de la University of Delaware donde es profesor funcionario desde 1989. Actualmente se encuentra concluyendo el Doctorado en Preservation Studies en la University of Delaware. Además de dedicarse a la enseñanza y a la conservación de obras de arte, trabajó en importantes proyectos de rehabilitación arquitectónica tales como el US Capitol, el Eisenhower Executive Office Building, el IRS y Treasury Buildings y el Building Museum en Washington D.C.

En 2001 publicó el conocido *Cleaning Paintings: Aqueous Methods* (Archetype). En los últimos años ha desarrollado nuevos adhesivos y recubrimientos así como novedosos materiales para la limpieza de obras de arte, lo que le ha llevado a impartir numerosos seminarios por todo el mundo. En 1990 apareció en el programa de televisión *Discovery Series* (PBS) *The Future of the Past*. En 2006 le concedieron el American Institute of Conservation's Lifetime Achievement award y en 2009 el AIC's painting Specialty Group le concedió el máximo galardón en el ámbito de la conservación de pinturas.

Richard Wolbers has earned degrees in Biochemistry (1971, BS University of California, San Diego); Fine Arts (1977, University of California, San Diego); and in Art Conservation (1984, University of Delaware). In 1984 he joined the faculty of the University of Delaware as part of the Art Conservation department, and has been a tenured professor in the department since 1989. He is currently a doctoral candidate in the newly initiated PhD program at the University of Delaware in Preservation Studies. In addition to teaching, and fine art restoration, Wolbers has worked on major architectural restoration projects that include the US Capitol; the Eisenhower Executive Office Building; The IRS and Treasury Buildings; and the Building Museum in Washington D.C.

*In 2001 he published the best-selling reference book *Cleaning Paintings: Aqueous Methods through Archetype Books* in London. Wolbers has given workshops on cleaning fine arts materials around the world, and has innovated new cleaning, coating, and adhesive materials for restoration work through his career. In 1990 he was featured in the *Discovery Series* (PBS) television program *The Future of the Past*. In 2006 he was awarded the American Institute of Conservation's Lifetime Achievement award. In 2009 he was awarded the first ever outstanding achievement award for paintings conservation by the AIC's painting Specialty Group.*



Programa.... *Program....*

DÍA 1:

- 9:00- 9:45: Introducción del curso
- 9:45-10:45: Conferencia: Métodos acuosos: pH / soluciones tampón / materiales iónicos / agentes quelantes (parte I)
- 10:45-11:00 Descanso
- 11:00-13:00 Conferencia: Métodos acuosos: pH / soluciones tampón / materiales iónicos / agentes quelantes (parte II)
- 13:00-14:30 Comida
- 14:30-15:30 Revisión de casos de estudio para las sesiones prácticas : Limpieza superficial
- 15:30-18:00 Sesión Práctica : documentación, testado y preparación de soluciones.

DÍA 2:

- 09:00-09:45 Revisión de los conceptos vistos el día anterior (resumen + dudas)
- 09:45-10:45 Conferencia: Sistemas de limpieza específicos: Emulsiones
- 10:45-11:00 Descanso
- 11:00-13:00 Conferencia: Sistemas de limpieza específicos: espesantes , geles
- 13:00-14:30 Comida
- 14:30-18:00 Sesión Práctica : disolventes en forma libre, preparación de geles de disolvente; documentación, testado y preparación de soluciones.

DÍA 3:

- 09:00-09:45 Revisión del día anterior Lecture (resumen + dudas)
- 09:45-10:45 Conferencia: Disolventes
- 10:45-11:00 Descanso
- 11:00-13:00 Conferencia: Disolventes / Geles de disolvente
- 13:00-14:30 Comida
- 14:30-15:00 Revisión de casos de estudio para las sesiones prácticas : Eliminación de pintura/barnices
- 15:00-18:00 Sesión Práctica : Disolventes en forma libre, preparación de geles de disolventes; documentación, testado y preparación de soluciones.

DAY 1:

- 09:00-09:45 Introduction to course
- 09:45-10:45 LECTURE: Aqueous Methods: pH/Buffers/ Ionic Materials/Chelators (part I)
- 10:45-11:00 Break
- 11:00-13:00 LECTURE: Aqueous Methods: pH/Buffers/ Ionic Materials/Chelators (part II)
- 13:00- 14:30 Lunch
- 14:30- 15:30 Review of Objects for Practicum: Surface Cleaning Project
- 15:30- 18:00 Practical Session: Documentation, Testing, and Solution Preparation

DAY 2:

- 09:00-09:45 Review of Previous days Lecture (summary; questions)
- 09:45-10:45 LECTURE: Specialty Cleaning Systems: Emulsions
- 10:45-11:00 Break
- 11:00-13:00 LECTURE: Specialty Cleaning Systems: Thickeners, Gels
- 13:00- 14:30 Lunch
- 14:30- 18:00 Practical Session: Free Solvent, Solvent Gel Preparation; Documentation, Testing, and Solution Preparation

DAY 3:

- 09:00-09:45 Review of Previous days Lecture (summary; questions)
- 09:45-10:45 LECTURE: Review of Solvent Methods
- 10:45-11:00 Break
- 11:00-13:00 LECTURE: Solvent Methods/Solvent Gel Methods
- 13:00- 14:30 Lunch
- 14:30- 15:00 Review of Objects for Practicum: Paint/Varnish Removal Project
- 15:00- 18:00 Practical Session: Free Solvent, Solvent Gel Preparation; Documentation, Testing, and Solution Preparation

Tarifas... *Fees...*

TEORÍA/ *Theory* (09-13.00 H)

Auditorio Alfons Roig: 300 PLAZAS/SEATS

Sin requisitos de acceso/ *No access requirements*

- Estudiantes hasta 20 diciembre : 75 €
- Profesionales hasta 20 diciembre : 100€

- Estudiantes a partir 21 diciembre : 100€
- Profesionales a partir 21 diciembre : 125€

PRÁCTICA/ *Workshop* (14.30-18.00 h)

SOLO 15 PLAZAS / SEATS

Requisitos de acceso / *Access requirements:*

1— Estar inscrito en el curso teórico / *To be enrolled in the theory course*

2— Enviar breve CV indicando formación previa en el tema del curso / *To send a brief CV indicating previous knowledge on the topic of the course to:*

conservacion&restauracion@upv.es

- Estudiantes : 250€
- Profesionales : 275€

La cuota de inscripción de derecho a la asistencia a las sesiones teóricas, el material facilitado durante las mismas, la traducción inglés-español-inglés y la expedición de un certificado por la Universidad Politécnica de Valencia. El seminario práctico combinará sesiones teóricas con demostraciones y sesiones prácticas en las que los alumnos trabajarán en pequeños grupos. Los alumnos dispondrán igualmente de todo el material y equipamiento necesario para realizar las prácticas.

The fee includes traslation, notes, and a certificate of attendance. The workshop will combine theory sessions with demonstrations and practical exercises in small groups. Attendants will have all the materials needed for the development of the different practical exercises.

